

**LIBRETTO ISTRUZIONI
PER L'USO E LA MANUTENZIONE
DELLE FRIGGITRICI DA TAVOLO
ELETTRICHE**

**OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
FOR ELECTRIC TABLE-TOP FRYERS**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS
POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
DES FRITEUSES DE TABLE
ELECTRIQUES**

**GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
FÜR ELEKTRO-TISCHFRITEUSEN**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO
DE LAS FREIDORAS ELÉCTRICAS
DE MESA**

101.412

101.413



COD.: ZSL4500

REV. 01 / 2000

SOMMARIO

1. INSTALLAZIONE	Pag. 2
1.1 AVVERTENZE IMPORTANTI	Pag. 2
1.2 POSIZIONAMENTO	Pag. 2
1.3 ALLACCIAMENTO ALLA RETE	Pag. 3
2. ISTRUZIONI D'USO	Pag. 3
2.1 MESSA IN FUNZIONE	Pag. 3
2.2 IMPOSTAZIONE	Pag. 4
2.3 SVUOTAMENTO DELL'OLIO	Pag. 5
3. PULIZIA E MANUTENZIONE	Pag. 6
3.1 MANUTENZIONE ORDINARIA	Pag. 6
3.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA	Pag. 6
3.3 ELEMENTI DI CONTROLLO E DI SICUREZZA	Pag. 6

1. INSTALLAZIONE

1.1 AVVERTENZE IMPORTANTI

Leggere attentamente il presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione dell'apparecchio. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore da personale professionalmente qualificato.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale addestrato all'uso della stessa.

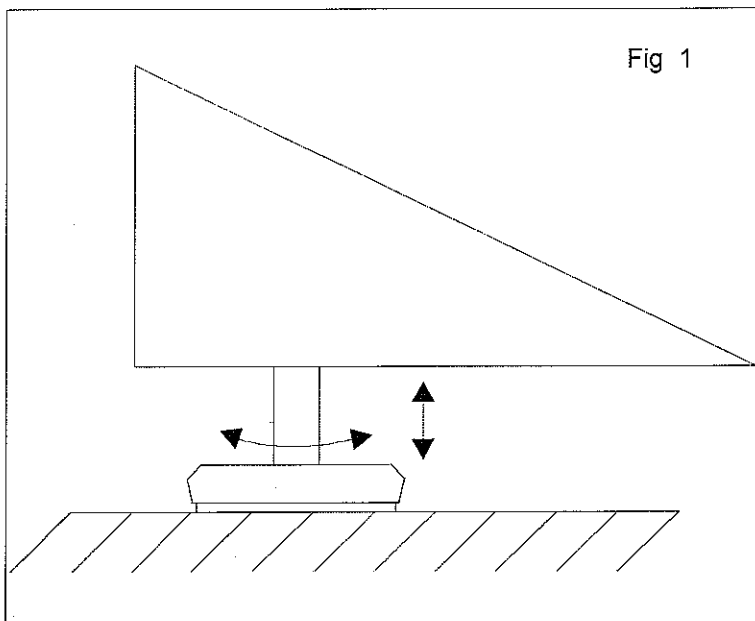
Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o di cattivo funzionamento. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato dal costruttore ed esigere parti di ricambio originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

L'apparecchiatura è conforme alle seguenti normative:

- compatibilità elettromagnetica E.M.C. direttiva CEE89/336 relativa alla limitazione dei disturbi;
- prescrizioni vigenti antinfortunistiche e antincendio;
- norme per l'installazione degli impianti elettrici;
- norme igieniche.

1.2 POSIZIONAMENTO



Togliere l'apparecchio dall'imballo, verificarne l'integrità e sistemarlo nel luogo d'utilizzazione.

Solo per gli apparecchi con i piedini regolabili, procedere alla messa in piano e alla regolazione in altezza (Fig. 1).

Se l'apparecchiatura viene posizionata contro una parete, quest'ultima deve resistere a valori di temperatura di 80°C e se è infiammabile, è indispensabile l'applicazione di un isolante termico.

Togliere dai pannelli esterni la pellicola protettiva staccandola lentamente per evitare che restino tracce di collante.

Non ostruire le aperture o le fessure di aspirazione o di smaltimento del calore e posizionare l'apparecchio sotto una cappa di aspirazione il cui impianto deve essere a norma.

1.3 ALLACCIAMENTO ALLA RETE

Fig. 2

MADE IN ITALY			
MOD.		NR.	G/ /
TENSIONE		~	
POTENZA TOT. KW		CE	G

- Accertarsi, prima di eseguire il collegamento elettrico, che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta tecnica corrispondano a quelle dell'impianto di alimentazione presente
- L'apparecchio viene consegnato predisposto per il funzionamento indicato sulla targhetta tecnica posizionata dietro l'apparecchio o sul fianco.
- Per l'allacciamento è quindi sufficiente collegare al cavo di alimentazione una spina normalizzata idonea al carico assorbito e colle-

garla ad una adeguata presa di corrente accertandosi prima che in quest'ultima sia presente un efficiente contatto di terra secondo la normativa in vigore.

- Per un collegamento diretto alla rete di alimentazione, è necessario interporre tra l'apparecchiatura e la rete un interruttore onnipolare dimensionato al carico i cui contatti, abbiano una distanza minima di apertura di 3mm
- La tensione di alimentazione, a macchina funzionante, non deve discostarsi dal valore della tensione nominale di $\pm 10\%$
- L'apparecchiatura deve inoltre essere inclusa in un sistema equipotenziale la cui efficacia deve essere opportunamente verificata secondo quanto riportato nella normativa in vigore

Prima di consegnare l'apparecchio all'utente, è necessario:

- verificare che funzioni correttamente;
- comunicare all'utente le istruzioni per l'uso

2.

ISTRUZIONI D'USO

L'apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per la quale è stata espressamente concepita. Ogni altro uso è da ritenersi improprio

Durante il funzionamento sorvegliare l'apparecchiatura

2.1 MESSA IN FUNZIONE

ATTENZIONE: non mettere in funzione l'apparecchio prima di aver riempito d'olio il recipiente. La mancata avverenza di tale norma arrecherebbe gravi danni per il surriscaldamento della vasca e delle resistenze

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta è necessario rimuovere tutto il materiale d'imballo e procedere con una pulizia accurata della vasca e dei cestelli dai grassi industriali di protezione operando come segue:

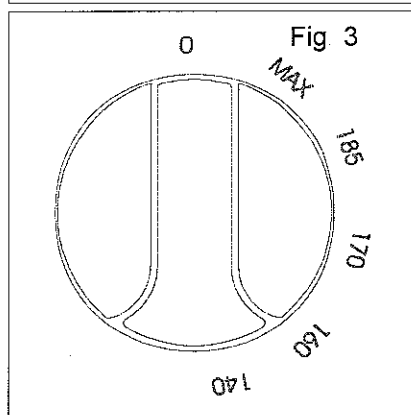
- riempire la vasca fino al bordo con acqua e detersivo normale, mettere in funzione il riscaldamento e portare in ebollizione per alcuni minuti;
- scaricare l'acqua attraverso il rubinetto di scarico e risciacquare abbondantemente la vasca con acqua pulita;
- chiudere il rubinetto e versare olio per friggere almeno fino alla tacca di MIN e non oltre la tacca di MAX.

2.2 IMPOSTAZIONE

ATTENZIONE:

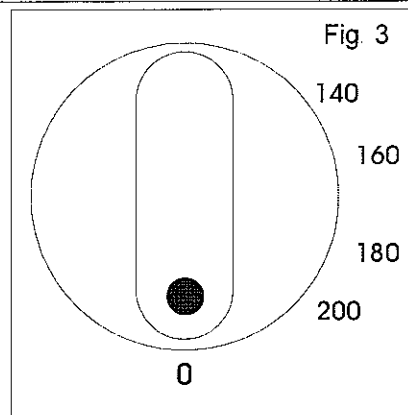
si deve prestare particolare attenzione che l'olio vecchio ha un punto di accensione più basso e la sua schiuma tende a traboccare. Si richiama inoltre l'attenzione sul fatto che l'introduzione di vivande troppo umide e in quantità eccessive contribuisce a sua volta alla formazione di schiuma che può traboccare

APPARECCHI CON 1 MANOPOLA



ACCENSIONE

- Inserire l'interruttore principale.
- Ruotare la manopola (Fig. 3) e portarla nella posizione con la dicitura corrispondente alla temperatura desiderata.



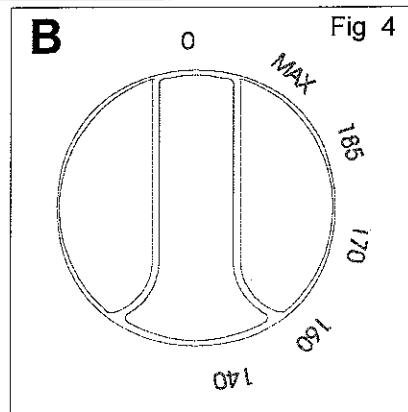
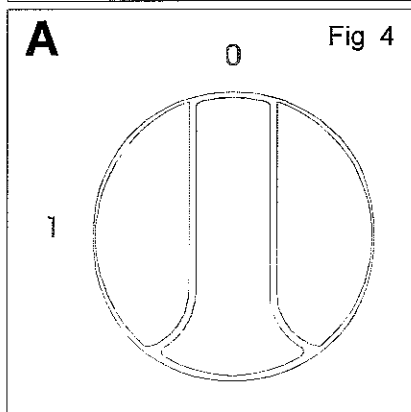
La spia di controllo verde accesa segnala che l'apparecchio è pronto per l'uso, mentre la spia di controllo arancione, rimane accesa durante il funzionamento degli elementi riscaldanti. Non appena l'olio ha raggiunto la temperatura impostata, le resistenze si disattivano e la spia arancio si spegne.

Quando la temperatura scende al di sotto del valore impostato, gli elementi riscaldanti si riattivano automaticamente.

SPEGNIMENTO

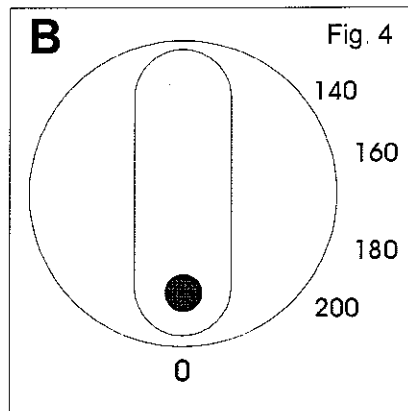
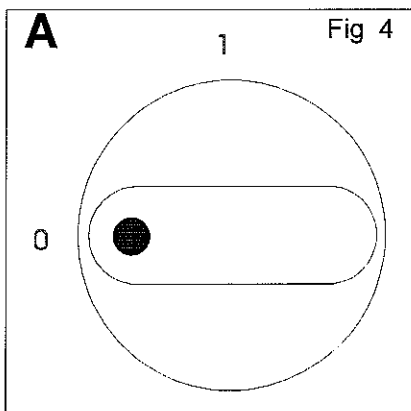
- Riportare la manopola (Fig. 3) sulla posizione "0".
- Se l'apparecchio non viene usato, disinserire l'interruttore onnipolare.
- Mettere il coperchio sopra la/le vasca/vasche

APPARECCHI CON 2 MANOPOLE



ACCENSIONE

- Inserire l'interruttore principale
- Ruotare la manopola A e portarla nella posizione "1"
- Ruotare la manopola B e posizionarla sul valore di temperatura desiderato



La spia di controllo verde accesa segnala che l'apparecchio è pronto per l'uso, mentre la spia di controllo arancione, rimane accesa durante il funzionamento degli elementi riscaldanti. Non appena l'olio ha raggiunto la temperatura impostata, le resistenze si disattivano e la spia arancione si spegne. Quando la temperatura scende al di sotto del valore impostato, gli elementi riscaldanti si riattivano automaticamente.

SPEGNIMENTO

- Riportare la manopola B sulla posizione "0".
- Riportare la manopola A sulla posizione "0".
- Se l'apparecchio non viene usato, disinserire l'interruttore onnipolare.
- Mettere il coperchio sopra la/le vasca/vasche.

2.3 SVUOTAMENTO DELL'OLIO

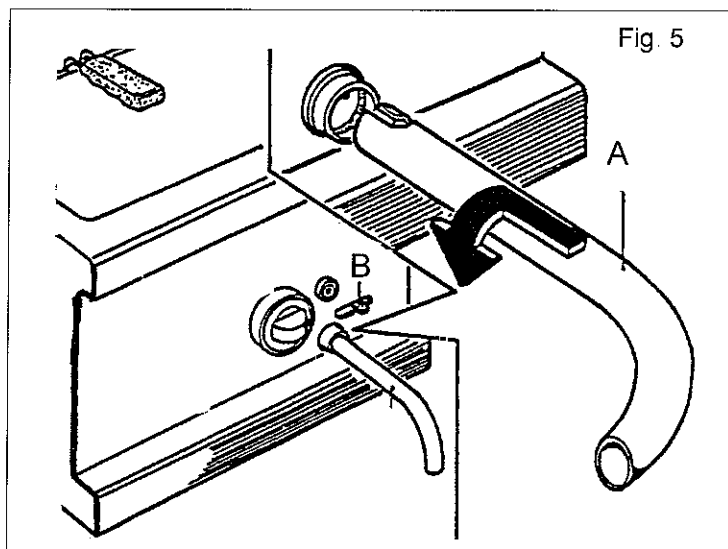
APPARECCHI CON VASCA ESTRAIBILE

- Spegner l'apparecchio.
- Attendere che l'olio contenuto nella vasca si raffreddi.
- Sollevare il gruppo completo.
- Estrarre la bacinella e svuotare l'olio in un secchio possibilmente di metallo filtrando i residui presenti dopo l'uso.

APPARECCHI CON RUBINETTO DI SCARICO

- Spegner l'apparecchio e attendere che l'olio si raffreddi.
- Porre sotto il rubinetto facendo attenzione che sia ben stabile, un recipiente possibilmente in metallo con una garza fissata per filtrare l'olio dalle possibili impurità presenti dopo l'uso.
- Aprire il rubinetto di scarico e lasciar confluire tutto l'olio nel recipiente.

APPARECCHI CON CURVA SCARICO OLIO



- Spegner l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'olio nella vasca sia freddo.
- Inserire nel rubinetto di scarico l'apposita prolunga (Rif. A), con innesto a baionetta.
- Posizionare sotto la curva, un recipiente possibilmente in metallo, assicurandosi che sia stabile con una garza fissata in modo da poter filtrare l'olio dalle possibili impurità presenti dopo l'utilizzo.
- Alzare la leva di sicurezza ed aprire il rubinetto tirando verso sinistra la manopola (Rif. B).

ATTENZIONE:

è consigliabile mettere il recipiente contenente l'olio filtrato in un luogo fresco in modo da mantenerne le caratteristiche essenziali inalterate per il successivo utilizzo.

3.

PULIZIA E MANUTENZIONE

3.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Dopo aver scaricato completamente l'olio, asportare, dove presente, la griglia di protezione posizionata sul corpo riscaldante; negli apparecchi in cui è prevista, ruotare le resistenze in modo da posizionarle in verticale e procedere alla pulizia della vasca con acqua e detergente asciugando con un panno morbido.

Alla fine di una giornata di lavoro, è necessario pulire l'apparecchiatura sia per motivi d'igiene che per evitare guasti di funzionamento.

Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua diretti o ad alta pressione e non utilizzare pagliette di ferro, spazzole o raschietti in acciaio comune. Eventualmente si può usare della lana in acciaio inossidabile, strofinandola nel senso della satinatura.

Usare sulle superfici in acciaio dell'acqua tiepida saponata, quindi risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido. La lucentezza viene mantenuta mediante ripassata periodica con POLISH liquido, reperibile ovunque.

Non lavare il banco d'appoggio o il pavimento con acido muriatico.

3.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Periodicamente (almeno una volta all'anno o comunque in relazione alla frequenza d'uso), sottoporre l'apparecchiatura ad un controllo completo.

A questo proposito è consigliabile la stipulazione di un contratto di manutenzione con un centro autorizzato dalla ditta.

3.3 ELEMENTI DI CONTROLLO E DI SICUREZZA

L'apparecchio è dotato di un termostato di sicurezza che interrompe l'alimentazione elettrica agli elementi riscaldanti se la temperatura dell'olio nella vasca supera il valore massimo impostato. L'intervento di questo dispositivo viene segnalato dallo spegnimento della spia di controllo durante il normale funzionamento.

Per rimettere in funzione l'apparecchio si deve premere con forza il pulsante rosso situato o sul frontalino o sul retrocruscotto a seconda dei modelli; se l'interruzione dovesse ripetersi bisogna richiedere l'intervento del servizio assistenza.

LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER I DANNI DOVUTI A INSTALLAZIONE ERRATA, MANOMISSIONE DELL'APPARECCHIO, USO IMPROPRIO, CATTIVA MANUTENZIONE, INOSSER-
VANZA DELLE NORMATIVE VIGENTI E IMPERIZIA D'USO.

IL COSTRUTTORE SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE SENZA PREAVVISO, LE CARATTERISTICHE DELLE APPARECCHIATURE PRESENTATE IN QUESTA PUBBLICAZIONE.